

# Novi Matojur

Leto X - Štev. 17 (233)  
UREDNIŠTVO in UPRAVA  
Čedad - Via B. De Rubeis 20  
Tel. (0432) 731190  
Poštni predal Čedad štev. 92  
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 15. septembra 1983  
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450  
Izdaja  ZTT  
Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni  
Posamezna številka 400 lir  
NAROČNINA: Letna 6.000 lir  
Za inozemstvo: 8.400 lir  
Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska  
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan  
Quindicinale  
Za SFRJ - Žiro račun  
50101-603-45361  
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana  
Gradišče 10/11 - Telefon 223023

Sped. in abb. post. II gr./70  
Poština plačana v gotovini  
OGLASI: mm/st + IVA 15%  
trgovski 200, legalni 300  
finančno - upravni 250,  
osmrtnice in zahvale 100,  
mali oglasi 100 beseda.

## KAM GREŠ...? VADO A SCUOLA

Te mal so že začel usako jutro ustaiat no malo buj zguoda, ker se muorajo napravrt za iti v šuolo. Pogledimo no malo, kam an kua se po naših dolinah tuole godi.

So narmajši, pa imajo narvič dni šuole an narvič ur na dan! So take lieta, kar otrok je, morebit, narbuje potreban se čut v svoji družin, v svoji vasi, čut navadno rapotanje, se čut doma! — An mi kam ga pošjamo?

«Pride an se čuje ku zgubjen» mi je odgovorila na meštra, pa nikdar se nie uprašala «Zaki?». Se vie, de

usak od nas ku pride v nou ambient se kiek malega prestraše, pa za tele male otroke muora bit kiek obupnega; provažno pogledat kaj mu narbuje manjka:

Mama, se vie de mama manjka usiema kar jo nie, pa mame ne moremo pošjat v otroške vartace, ker... Tata, more bit no malo manj, po navad ga nie doma. Nono, al pa nona, vasnjani, ki ga takuo radi pomačkajo zak je narmlajš v vas. Potle mu manjkajo pas al pa mačka, zajci, korito, rieka,... mu manjka vse!

Pa narvič mu manjka be-

sieda, tisti zuon, ki če tud nie biu njemu obarnjen, mu je napunu uhuo in mu dau ideo, da ga zmieram kajšan varje: naj je bila nona, ki je uekala nad pisan, al pa nono ki se je upraš na pragu al bo sonce al pa daš.. Vse tuole mu manjka, ga straš an se narčuje vič doma.

Ki narmo? Ga na pošjamo vič šuolo? Naj ostane doma «kaštron»? Otroški vartac je nujno potreban za iti napri; potreban družin, ki die-la, potreban otroku, da se kiek navad, potreban...

Ker se ne more drugač, ker šuolo muora bit, ka bi na bluo pru, de bi bla kiek drugač?

Ist mislem, de nie takuo težkuo; bi na korlo ku prenest v šuolo živlienje, ki je oku nje, an puno strašil bi odpadlo.

Kako mamu da pomaga meštri, kar more an takuo ki more, kajšna nona, ki zna lepno pravce pravi, an nono, ki zna take lepe norčie runat, kako... an vsi de bi guoril ku ta doma, takuo ki jim pride buojš, magar s pisam al z mačko, kakuoš al petelinam an... otroški vartac bi oži-veu...

Osnovna šuolo (scuola elementare), ile pa še buj lahko, otroc se znažo že pomagat, vedo že kuo an kam gre do reči. Bi bluo lahko prit od jesena do «frassino» al pa od krave do «mucca», pa ne smie bit takuo, se muora prebierat na bukva, de v miestu imajo tram, semafore, an...

Vse novuo, vse težuo, vse nanucno an potle se uprašamo, zaki naši otroc so buj kaštroni ku druž... an je šele kajšan, ki ima kuražo reč, da za se navast to pravo šuolo, se muora parvo zabit to staro: naše živlienje! An

(Nadaljevanje na 2 strani)

## Papež sprejel Beneške Slovence



V sredo 7. septembra je papež Pavel Janez II sprejel in pozdravil v materinem jeziku Beneške Slovence, ki so se udeležili petdnevnega simpozija o Ivanu Trinku v Rimu. Več na prihodnji številki.

## Dežela nas diskriminira

V Beneški Sloveniji tudi letos ne bomo imeli slovenskih tečajev za poklicno izobraževanje. Tako je sklenilo deželno odbornišvo za kulturo, šolstvo in poklicno izobraževanje, ki ne bo torej financiralo in tako omogočilo niti enega izmed petih strokovnih tečajev, ki jih je Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje predlagal za videmsko pokrajino. Dežela tega svojega sklepa še ni uradno utemeljila, zelo jasno pa je, da predstavlja odločitev grobo

diskriminacijo na naš račun.

Dežela je v preteklih letih vendarle finasirala nekatere slovenske tečaje za poklicno izobraževanje v Čedadu. Lani je pa spremenila svoja stališča, verjetno tudi pod pritiskom sil, katerim so Slovenci že dolga leta trn v peti. Podobno se je zgodilo tudi letos. V šolskem letu 1983/84 naj bi razširili tečaje tudi na Kanalsko dolino; po taki odločitvi jih bodo priredili samo v Tstu in v Gorici.

\* Come si fa ricerca sul territorio (pag. 2)

\* Še o polietnih sejmih (str. 3)

\* Lepuo smo se miel na Mladi briezi-Barčici moji (str. 3)

\* Giorgio Rucli: una realtà in campo internazionale (pag. 4)

\* Še priet ku se je rodila je pretekla mamu (str. 5)



Liepi poletni cajti puni veselja in lepih igri so finili, naš otroc se napravljajo za šuolo. (Foto Eddi Bergnachi)

## Sv. Lenart ima enega prebivalca več

V Grmeku se niso še polegale polemike, ko je v Nediške doline prišel drugi domnevni (presunto) kamorist, 37-letni Iorio Fioravante. Prikazal se je v nedeljo 28. avgusta, v Sv. Lenart, kamor so ga poslali na prisilno bivališče. Ljudje ga niso bili prav nič veseli in kot v Grmeku so se spraševali, kje mu bodo dobili stanovanje in kam ga bodo zaposlili, saj je veliko domačinov predvsem mladih brez dela. Že

isti dan, ko je Fioravante prišel v Sv. Lenart je župan Renato Simaz sklical sejo občinskega odbora. V naslednjih dneh so se vrstile razne pobude in pritiski, da bi prišlo do preklica take odločitve, v nasprotnem primeru je občinski svet pripravljen dati odstavko (dimissione). V pričakovanju, kako se bodo stvari razvile, so Ioria Fioravante začasno namestili v bar Centrale v Škrutovem.

## Pradielis è ricostruita: ora si pensi alla rinascita economica



Un momento dell'inaugurazione di Pradielis ricostruita.

Pradielis - Ter nel comune di Lusevera è a distanza di 7 anni dal catastrofe terremoto che ha colpito il Friuli completamente rinnovato. Rimosse le macerie, sanate almeno in parte, le grosse ferite che il sisma ha provocato radendo al suolo il paese, Pradielis, uno dei più grossi centri dell'Alta Val Torre ha ripreso lentamente a vivere.

Sabato 27 agosto il paese addobbato a festa ha voluto così celebrare la sua ricostruzione cogliendo contemporaneamente l'occasione per

ringraziare ancora una volta tutte le organizzazioni nazionali e internazionali, che in quei terribili giorni hanno contribuito in qualsiasi modo alla ricostruzione. Tra gli altri sono da ricordare i rilevanti aiuti della Slovenia, dell'Austria e della Germania. A tagliare il tradizionale nastro è stato il presidente della giunta regionale Comelli al quale anche in quest'occasione è stato posto il problema della rinascita economica di tutto il territorio che deve necessariamente accompagnare la ricostruzione materiale.





## ATLETICA LEGGERA

## San Giorgio . . . Rucli!

Ormai è diventato una realtà in campo internazionale, sta gareggiando con buona risultati nei Meeting di Atletica a fianco ai «santoni» dei quattrocento ostacoli ecco le sue prestazioni gara per gara:

**Meeting di PISA:** 1° Amadou (Senegal) 49"46, 2° Ceshko (URSS) 51"30, 3° GIORGIO RUCLI 51"41.

**Meeting di RICCIONE:** 1° Amadou (Senegal), 49"18, 2° Lee (USA) 49"91, 3° Cosi 51"20, 4° GIORGIO RUCLI 51"23, 5° Trevisan 51"53.

**ROMA D «Golden Gala»:** 1° Moses (USA) 48"74, 2° Lee (USA) 49"02, 3° Amadou (Senegal) 49"03, 4° Cosi 51"35, 5° GIORGIO RUCLI, 51"39, 6° Trevisan 52"42.

**Meeting di RIETI:** 1° Moses (USA) 47"93, 2° Lee (USA) 48"61, 3° Amadou (Senegal) 49"18, 4° GIORGIO RUCLI 51"49.

Al Meeting di Riccione Giorgio ha migliorato il record personale.

Con i risultati fino ad oggi acquisiti a Giorgio spetta di diritto un posto ai Giochi del Mediterraneo, ma i responsabili della Nazionale non hanno risolto il problema del secondo rappresentante dell'Italia, sono in ballottaggio Rucli e pensate un po' Trevisan,

che in questa stagione non ha superato mai Rucli nei meetig finora disputati; vada come vuole per noi è come se a Casablanca in Marocco ci sia Giorgio.

## CALCIO

## UNDER

Zuglianese 3° cat. - Valnatisone Under 3-2  
Valnatisone - Cividalese 1-0

## TORNEO DI PREMARIACCO

Savognese - Cividalese (1-1)  
5-4 dopo rigori

Valnatisone - Corno 1-0

## seminale

Valnatisone - Savognese (0-0)  
4-5 dopo i rigori

## finale

Serenissima-Savognese 2-0

3-4 posto

Cussignacco-Valnatisone (1-1)

3-5 dopo i rigori

## COPPA REGIONE

A Savogna: Savognese - Valnatisone (3-3) 7-5 dopo i rigori

## TORNEO DI TORREANO

AUDACE - Gaglianese 3-1

PULFERO - Torreeanese 0-1

Stella Azzurra - PULFERO 0-0

APDACE - Linea Zeta 2-0

## semifinale

AUDACE - Stella Azzurra 0-3



Alcuni concorrenti della marcialonga prima della partenza.

## 12ª Edizione della marcia

## "Su e jù pa slavanja,"

Si è svolta domenica 28 agosto la 12ª edizione della marcia non competitiva «Su e jù pa Slavania» organizzata dalla sottosezione CAI di S. Pietro al Natison e dalla Comunità Montana.

Un folto gruppo di partecipanti provenienti da varie località dell'alta Italia si è impegnata sui due percorsi predisposti, quello breve, di 10 chilometri e quello «classico», di 40 chilometri, che attraversa i luoghi più pittoreschi delle nostre vallate.

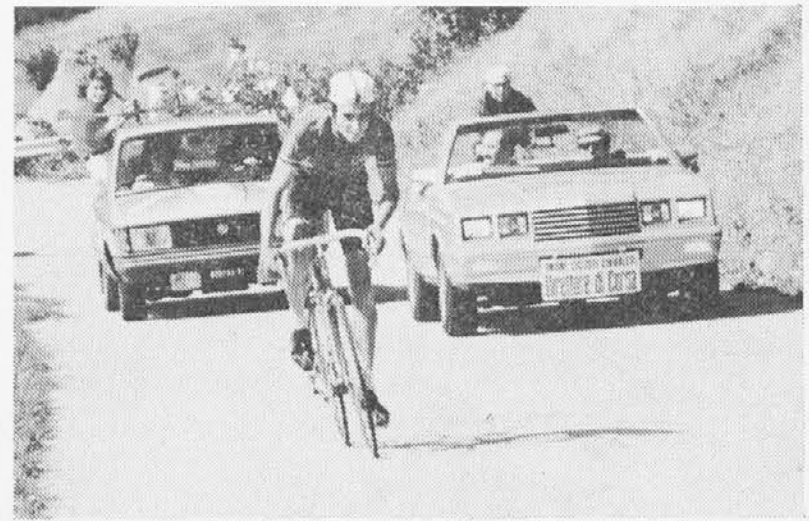
Quest'anno le condizioni meteorologiche sono state particolarmente favorevoli: il terreno, la marcia ha un percorso misto con una elevata percentuale di sentieri tra i boschi, è stato

perfetto; si sono lamentati inconvenienti dovuti a difficoltà nel seguire il tracciato.

A San Leonardo infatti un individuo robusto, con una gran barba nera sceso da una vettura verde di costruzione sovietica, dirottava i concorrenti sul tracciato dell'anno precedente; al passo S. Giorgio molti concorrenti non hanno compreso la variante «Bordon» deviando verso Brischis invece di attraversare Mezzana; l'organizzazione, peraltro, ha prontamente risolto questi inconvenienti.

Tutto comunque è finito in grande allegria e a Vernasso la sera, si contavano numerose «scimmie».

Giancarlo



L'elegante pedalata del vincitore della settimana S. Pietro - M. Matajur Rifugio Pelizzo il vicentino Peruzzi.



L'arrivo del giovane ciclista del K.K. Soča, con a fianco il presidente che lo incita.

## CICLISMO

## Peruzzi a mani alzate sul Matajur

Il folto gruppo di sportivi che aspettava sul traguardo Marino Bon, è rimasto deluso quando a cinquanta metri dall'arrivo ha visto che la maglia celeste non era quella dell'U.C. Cividalesi bensì quella del G.S. Campo Jlast Tanga di Vicenza. La vittoria è andata a Giancarlo Peruzzi, un giovane vicentino (già vincitore del giro del Friuli 1983), meritatamente. Quando ha deciso di andarsene in fuga si è distanziato dai compagni con una facilità irrisoria, portando la sua pedalata ad una cadenza davvero eccezionale, lo abbiamo seguito da Masseris fino al traguardo dove ha concluso la sua fatica scendendo dalla bicicletta ancora in condizioni di freschezza fisica. Alle sue spalle distanziato di quattro minuti è arrivato il giovane atleta del K.K. Soča Valter Bonca che negli ultimi cinquanta metri è stato affiancato dal proprio presidente Ivo Krajnik che lo ha incitato a gran voce, ma ad un certo momento gli incitamenti sono stati coperti da applausi in quanto gli spettatori si sono accorti della giovane età dell'atleta di Caporetto.

I vincitori per Categoria:

**Debuttanti:** Valter Bonca.

**Cadetti:** Giancarlo Peruzzi, 2) Marino Bon.

**Junior:** Giuseppe Petelin, 2) Gaetano Baronchelli.

**Senior:** Roberto Sava.

**Gentlemen:** Giordano De Crignis, 3) Renzo Felice.

**Veterani:** Ernesto Paluzzano, 2) Giuseppe Bon.

**G.P. della Montagna:** Peruzzi, 2) Bonca;

**Classifica per Società:** K.K. Soča, 2) U.C. Cividalesi.

Alle premiazioni sono intervenuti oltre ai sindaci delle Valli, gli assessori Specogna e Pelizzo, il presidente dell'azienda di soggiorno Pausa, il presidente della Comunità Montana Chiuch.

## Colledani e Patriarca al campionato regionale 4° e 6° posto

Grande soddisfazione nel Veloclub Cividale - Valnatisone per la buona prova dei propri tesserati al campionato juniores regionale svoltosi a Ronchi dei Legionari. Gli atleti del presidente Giovanni Cappanera sono stati i protagonisti della fuga decisiva, e sono stati battuti in volata da un gruppo di specialisti con a capo Botteon. Oltre una set-

tantina di corridori hanno preso il via alla massima manifestazione regionale, nell'allungo decisivo si sono inseriti anche i due atleti cividalesi che hanno concluso la loro fatica con due ottimi piazzamenti.

Ordine d'arrivo: 1) Botteon, 2) Buodo, 3) Giusti, 4) Franco Colledani, 5) Pascottini, 6) Giancarlo Patriarca.

## Ancora Ferruccio Cencig

Forse la mancanza temporanea del presidente (è in ferie) porta buona ai ciclisti del Veloclub Cividale-Valnatisone, un altro acuto di Ferruccio Cencig a Felettano nei pressi di Tricesimo. Il forte corridore di Purgessimo ha regolato in volata il gruppo con facilità.

Ordine d'arrivo: 1) Ferruccio Cencig, 2) Diamante, 3) Della Vedova, 4) Orlando, 5) Romano Lorenzutti

## Il Trofeo Rigutto all'U.C. Cividalesi

Di domenica in domenica continuano regolarmente i successi dei portacolori del presidente Bruno Beuzer, a Sella Nevea, Marino Bon ha conquistato meritatamente il titolo di campione triveneto di scalatore.

Ordine d'arrivo: 1) Marino Bon, 2) Borgobello, 3) Dumont, 4) Roberto Sava. Come si vede è andato molto bene anche Roberto Sava che ha ottenuto il quarto posto assoluto.

## Franco Colledani vince a Bressa

Bella impresa di Franco Colledani del Veloclub Cividale - Valnatisone, nella gara della categoria juniores svoltasi a Bressa di Campofornido denominata gran premio Cassa Rurale. L'atleta è stato il vero trascinatore dominando la gara e battendo i compagni di fuga in volata.

Ordine d'arrivo: 1) Franco Colledani, 2) Ronzat, 3) Beani, 4) Della Bianca, 5) Botteon.

Nel prossimo numero i calendari dei campionati di Calcio

## Obmejno športno sodelovanje

Na nogometnem turnirju, ki ga je 24.7.83 organiziral nogometni klub Livek, je poleg dveh domačih ekip sodelovalo še šest drugih; med njimi dve iz zamejstva: Nogometni klub Idrsko, NK Zaga, NK Drežnica, NK Razor iz Poljubina pri Tolminu ter ekipi Trčmuna in Petjaga iz Benečije. Ekipa Petjaga je že dvakrat predhodno gostovala na Livku. Sre-

čanje naj bi izmenjali enkrat v septembru nekeje v Benečiji.

Vzdušje na igrišču je bilo enkratno, saj si ga je ogledalo okrog 300 gledalcev. Predvsem sta z lepo igro navdušili ekipi iz zamejstva, ki sta poleg domače ekipe poželi tudi največ aplavzov.

Zmagala je ekipa Trčmuna, ki je v finalu visoko premagala domačo prvo ekipo (Livek 1), sledila je Zaga (3. mesto). Petjaga je, po premoči nad Trčmunom v prvem polčasu, izgubil in brez borbe za 3. mesto ostal na 4. mestu. Sledijo: Razor, II ekipa Livka, Idrsko in Drežnica.

Vsem ekipam in tudi gledalcem, ki so bili prisotni na turnirju, se v imenu NK Livek zahvaljujem za prijetno vzdušje in navijanje. Posebno se zahvaljujemo ekipama Petjaga, ki je pomagala pripraviti turnir in Trčmunu, ki se je zadnji trenutek odzval vasilu. Upamo, da se bo začeto sodelovanje z obema ekipama nadaljevalo in postalo še bolj tesno in prijateljsko.

Zabreščak Jože

## Ci ha lasciato "POLDO," allenatore e amico



E' passato un mese dalla tragica scomparsa di Leopoldo Carletti e della moglie, noi li vogliamo ricordare così.

Polisportiva iz Garmikà organizira za praznik Sv. Martina, ki bo v nedeljo 18. septembra «marcialongo». Odhod iz Platca ob 9.00 uri.

Pridita vsi!

## LE FOTOGRAFIE DI . . . IERI

Visto il successo ottenuto, iniziamo a pubblicare [foto degli anni scorsi.



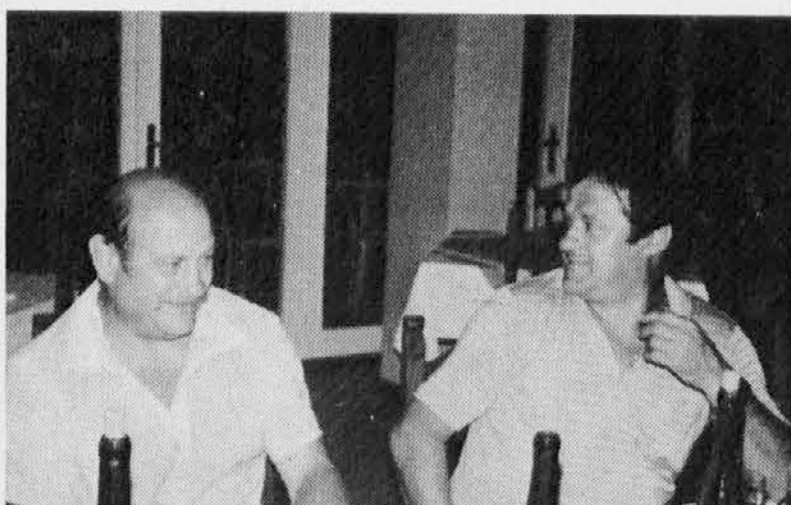
Valnatisone Esordienti classificatasi al 3° posto nel comitato provinciale di Udine.



La Valnatisone che ha pareggiato a Savogna, venendo poi eliminata dai calci di rigore.



La formazione degli Under che ha perso a Zugliano con il minimo scarto.



Sono da anni in Svizzera, ma non mancano mai all'assemblea dell'Udinese club Valresia, Gianni Caffi e Natalino Micelli gli «stranieri» di Wettingen.



